

Plano de Atividades 2021

I Cátedra Internacional José Saramago da Universidade de Vigo

1. Dados gerais

País: Galiza/Espanha.

Cidade: Vigo.

Instituição de acolhimento: Universidade de Vigo.

Cátedra: I Cátedra Internacional José Saramago.

Membros fundadores: Universidade de Vigo e Fundação José Saramago.

Membros honoríficos: Fundação Eng. António de Almeida; Camões, I.P. e Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologia.

Conselho Reitor:

Burghard Baltrusch (Presidente); Camiño Noia Campos (Vice-Presidente); Carlos Nogueira (Diretor científico); María Isabel Doval (Secretária).

Início e término dos protocolos (ou da última adenda):

Com a FEAA: indefinido desde junho de 2016.

Com o Camões, I.P.: 1º protocolo desde 22 de junho de 2016 até 22 de junho de 2019; 2º protocolo desde 19 de junho de 2019 até 19 de junho de 2022.

Com a ULHT: 1º protocolo desde janeiro de 2021.

2. Indicadores

Docente apoiado (quando previsto o apoio à contratação de docente associado à Cátedra): Não aplicável.

Estatuto(s) da Língua Portuguesa (graduação/curricular/opção):

Obrigatória no curso de graduação em Ciências da Linguagem e Estudos Literários.

Opção curricular nos cursos de graduação em Línguas Estrangeiras; Tradução e Interpretação; e Turismo.

Quatro cursos/níveis no Centro de Línguas da Fundação Universidade de Vigo.

Concessão de graus académicos associados aos Estudos Portugueses:

Menção em “Estudos Lusófonos” no curso de graduação em Ciências da Linguagem e Estudos Literários (CLEL).

Mestrado Interuniversitário em Linguística Aplicada (MiLA).

Programa de Doutoramento Interuniversitário em Estudos Literários (PDIEL).

Identificação das linhas de investigação da Cátedra (por ordem de relevância):

- José Saramago.
- Poesia contemporânea.
- Literatura tradicional lusófona.
- Fernando Pessoa.
- Relações entre a Galiza e Portugal (e o mundo lusófono em geral).
- Literaturas e Culturas Lusófonas Contemporâneas em geral.
- Didática da Língua Portuguesa e das literaturas e culturas lusófonas.

Investigadores associados à Cátedra (*identificar o número e nomes*):

21 investigadoras/es e colaboradoras/es ativos até dezembro de 2019.

Investigadoras/es permanentes (5):

- Burghard Baltrusch (BiFeGa, UVigo)
- Carlos Nogueira (BiFeGa, UVigo)
- María do Camiño Noia Campos (Universidade de Vigo)
- Antía Monteagudo Alonso (BiFeGa, UVigo)
- Alberte Valverde Otero (BiFeGa, IES Barral)

Investigadoras/es internos associados (UVigo, 4):

- [Sol Alonso Romera](#) (Faculdade de Belas Artes, UVigo)
- [José Chavete Rodríguez](#) (Faculdade de Belas Artes, UVigo)
- [Enrique José Varela Álvarez](#) (Faculdade de Ciências Sociais e da Comunicação, UVigo)
- [Celso Cancela Outeda](#) (Faculdade de Ciências Sociais e da Comunicação, UVigo)

Investigadoras/es externos associados (21):

- [Rafael Hofmeister de Aguiar](#) (Universidade Federal Rio Grande do Sul, Campus Rolante)
- [Ana Paula Arnaut](#) (Universidade de Coimbra)
- [Jordi Cerdà Subirach](#) ([Cátedra José Saramago](#), Universitat Autònoma de Barcelona)
- [Gonzalo Constenla](#) (Director da Escola Oficial de Idiomas, Santiago de Compostela e Presidente da [Rede da GaliLusofonia](#))
- [Maria Gislene Carvalho Fonseca](#) (Universidade Federal de Minas Gerais, Brasil)

- [Ana Isabel García López](#) ([Seminário de Medio Ambiente y Calidad de Vida/Cátedra José Saramago](#), Universidad de Granada)
- [Giorgio De Marchis](#) (Cattedra José Saramago, Università Roma Tre)
- [José Cândido de Oliveira Martins](#) (Universidade Católica Portuguesa, Braga)
- Alma Miranda ([Cátedra Extraordinária José Saramago, Universidad Autónoma de México](#), México)
- Daniel González Palau (Director do [IGADI, Instituto Galego de Análise e Documentación Internacional](#))
- [Orlando Alfred Arnold Grossegese](#) (Universidade do Minho)
- [Miguel Koleff](#) ([Cátedra Libre José Saramago, Universidad Nacional de Córdoba](#))
- [Pedro Fernandes de Oliveira Neto](#) (Universidade Federal Rural do Semi-Árido - Brasil, Diretor da [Revista de Estudos Saramaguianos](#) e da Revista 7faces)
- [Lourdes Pereira](#) ([Cátedra Mário Cesariny](#), Universitat de les Illes Balears)
- [Jerónimo Pizarro](#) ([Cátedra Fernando Pessoa](#), Universidad de los Andes, Bogotá)
- [Kathrin Sartingen](#) ([Institut für Romanistik](#), Universität Wien)
- [Egídia Souto](#) (Cátedra Solange Parvaux, Université Sorbonne Nouvelle – Paris 3 / EILA)
- [José Rui Teixeira](#) ([Cátedra Poesia e Transcendência - Sophia de Mello Breyner Andresen](#), Universidade Católica Portuguesa - Porto)
- Santiago Veloso (Presidente da [Asociación Cultural e Pedagógica PONTE...NAS ONDAS!](#))
- Adélia Carvalho (Associação Cultural TCHARAN, Porto)
- Vanda Maria Gouveia Fernandes (Formadora de Professores do Ensino Básico e Secundário - SRE/DRE madeira - Ministério de Educação)
- [Renan Antônio da Silva](#) ([Centro Universitário do Sul de Minas, Fundação de Ensino e Pesquisa do Sul de Minas, Brasil](#))

Colaboradoras/es contratadas/os e bolsieras/os:

- Alba Vidal (março de 2018 - outubro de 2019, dezembro 2020-actualidade)
- Julieta Insagaray (outubro - dezembro de 2020)
- Marinha Paradelo Veiga (outubro - dezembro de 2020)
- Rodrigo Alfaya (outubro - dezembro de 2020)
- Diana Correia da Silva (novembro-dezembro de 2019)
- Luísa da Costa Pina (outubro de 2018 a maio de 2019, outubro-dezembro de 2019)
- Elías González López (setembro a dezembro de 2018)
- Sofia Malvido Cordeiro (novembro-dezembro 2017, janeiro 2018)
- Antía Monteagudo Alonso (dezembro de 2017-janeiro de 2018)
- Andrea Dalila Rubio (dezembro 2016)
- David Álvarez Núñez (dezembro 2016)

- Patricia Parada Pacheco (dezembro 2016)

3. Ações específicas previstas para 2021 no âmbito das linhas de investigação (*construção e manutenção de sítios web*)

- Manutenção e atualização da página na internet da [I Cátedra Internacional José Saramago](#) (e das páginas [Facebook](#), [Twitter](#) e [Instagram](#) associadas).
- Ampliação da base de dados “[Catálogo Bibliográfico José Saramago](#)” (iniciada em 2016, em colaboração com a Fundação José Saramago).
- Intensificar as relações com as principais instituições culturais e políticas na Galiza.
- Continuar a desenvolver e ampliar a rede JaRICCA (Jangada - Rede Internacional de Cátedras, Centros de Investigação e Associações (galegas e lusófonas)).
- Organizar na Universidade de Vigo e no Centro Cultural Português do Camões em Vigo o II Colóquio Internacional “Estar em casa com Adília Lopes: do privado ao político”, 30 de junho até 2 de julho, no contexto do projeto POEPOLIT II, coordenado pela CJS.
- Organizar a VI Conferência Internacional José Saramago, em novembro/dezembro de 2020, em colaboração com a Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias.
- Realizar, em colaboração com a Cátedra em "Educação, Cidadania e Diversidade Cultural" da Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologias, uma exposição física e itinerante sobre José Saramago.
- Colaborar com o grupo EHUM2M – Estudos Humanísticos em Migrações & Marginalização, grupo de investigação do Centro de Estudos Humanísticos (CEHUM) da Universidade do Minho, na organização do congresso internacional Humanity / Humanities on the move, que terá lugar nos dias 29 e 30 de abril de 2022 (adiado por causa da pandemia causada pelo COVID-19).
- Publicação do livro *Poesia e Política na Actualidade — aproximações teóricas e práticas*. Porto: Afrontamento (Coleção Textos, ISBN 978-972-36-1781-8), ed. por Burghard Baltrusch (coord.), Ana Chouciño, Alethia Alfonso, Antía Monteagudo.
- Publicação do livro *José Saramago e os desafios do nosso tempo*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Editado por Carlos Nogueira e Jordi Cerdà Subirach.
- Preparação da publicação do livro *José Saramago: escrevo para compreender*, a partir das contribuições da V Conferência Internacional José

Saramago 2020, editora por determinar, editado por Carlos Nogueira e Burghard Baltrusch, primeiro volume de uma coleção de Estudos Saramaguianos, com lançamento previsto para 2022.

- Realização de um seminário aberto sobre "Alguns Fundamentos Teóricos e Hermenêuticos da Linguagem, da Literatura e da Tradução" para estudantes de mestrado e doutoramento, com direito a certificado, com uma duração de 20 horas presenciais.
- Realização de um seminário aberto sobre "Literatura lusófona contemporânea: obras portuguesas, brasileiras e africanas escolhidas do século XX", para estudantes de graduação e pós-graduação, com direito a certificado, com uma duração de 20 horas presenciais.
- Continuação do apoio à realização de projetos didáticos relacionados com a obra de José Saramago nas diferentes licenciaturas da UVigo e no ensino secundário na Galiza; promoção de projetos de trabalhos fim de licenciatura e teses de doutoramento sobre aspetos da obra; etc.
- Colaboração com o Centro Cultural Português de Vigo e do grupo de investigação BiFeGa da UVigo na organização de conferências, seminários, exposições e outras atividades.
- Organização de conferências, cursos e seminários na UVigo.
- Em colaboração com o mestrado "Libro ilustrado e animación audiovisual" da Faculdade de Belas Artes da UVigo, preparação da publicação de animações audiovisuais a partir da obra de José Saramago, produzidas por ocasião da III e IV Conferência.
- Continuar a produzir materiais audiovisuais relacionados com as linhas de investigação e atuação da CJS, em colaboração com a UVigo TV.
- Continuar a realizar contatos com entidades públicas e privadas, com vista ao financiamento geral da CJS, convénios ou projetos específicos.

4. Apoio a bolseiros de investigação com verbas da Cátedra

Orçamento destinado a contratos e bolsas em 2020: 23.159,46 €.

5. Publicações dos investigadores permanentes previstas para 2021

Livros e outras monografias:

- Burghard Baltrusch (coord.), Ana Chouciño, Alethia Alfonso, Antía Monteagudo: *Poesia e Política na Actualidade — aproximações teóricas e práticas*. Porto: Afrontamento (Coleção Textos, ISBN 978-972-36-1781-8).
- Carlos Nogueira e Burghard Baltrusch (org.): *Ensaio Saramaguianos*, vol. I (editora a definir).
- Carlos Nogueira: *A Literatura e o Mal: José Saramago* (editora a definir).
- Carlos Nogueira: *A Poesia de Nicolau Tolentino, Guerra Junqueiro e Alexandre O'Neill* (editora a definir).
- Rafael Hofmeister de Aguiar: *Repertório da Cantoria: Os Gêneros do Repente do Nordeste Brasileiro*, com prefácio de Ria Lemaire e posfácio de Gilmar de Carvalho, e-book com a chancela da CJS-UVIGO.
- Carlos Nogueira e Jordi Cerdà Subirach (eds.): *José Saramago e os Desafios do Nosso Tempo*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona.

Artigos e capítulos de livros:

- Burghard Baltrusch: "All poetry is political" - elementos para pensar o poético e o político na actualidade, in *Poesia e Política na Actualidade - aproximações teóricas e práticas*. Porto: Afrontamento (Coleção Textos, ISBN 978-972-36-1781-8), ed. por Burghard Baltrusch (coord.), Ana Chouciño, Alethia Alfonso, Antía Monteagudo.
- Burghard Baltrusch, Alethia Alfonso, Ana Chouciño, Antía Monteagudo: "Os sentidos e o poético em alerta — a poesia vigiante: uma introdução", in *Poesia e Política na Actualidade - aproximações teóricas e práticas*. Porto: Afrontamento (Coleção Textos, ISBN 978-972-36-1781-8), ed. por Burghard Baltrusch (coord.), Ana Chouciño, Alethia Alfonso, Antía Monteagudo.
- Carlos Nogueira: "Levantado do Chão, de José Saramago: paisagem, política e literatura", in Ana Cristina Carvalho e Albertina Raposo (org.), *Alentejo(s). Imagens do Ambiente Natural e Humano na Literatura Portuguesa de Ficção*. Lisboa: Edições Colibri.
- Carlos Nogueira: "Por uma nova habitação da Terra: A Caverna e outros escritos de José Saramago", in Medeiros, Paulo de; e José Ornelas: *Saramago Depois do Nobel*, Peter Lang: New York / Oxford.
- Carlos Nogueira: "O novo livro infantojuvenil", in Franco, José Eduardo; e Annabela Rita et al.: *História Global da Literatura Portuguesa*, Lisboa: Temas & Debates.
- Carlos Nogueira: "Ensaio Literário 2019", in AA. VV., *Balances Literários 2019-2020*. Lisboa: Associação Portuguesa dos Críticos Literários / Edições Colibri.
- Carlos Nogueira: "A sátira na poesia realista", in *Mélanges de la Casa de Velázquez* (revista Web of Science).
- Carlos Nogueira: "Antropologia da praga", in *Anthropos. International Journal of Anthropology and Linguistics* (revista Web of Science).
- Carlos Nogueira: "A memória e o mal segundo Eduardo Lourenço", in *Nova Águia. Revista de Cultura para o Século XXI - Homenagem a Eduardo Lourenço*.
- Carlos Nogueira: "A poesia de Alberto Pimenta", in *Flauta de Luz*, nº 8.

- Carlos Nogueira: «“Baltasar Dias, cego da ilha da Madeira”: o homem e a obra», in *Boletín de Literatura Oral* (vol. temático, org. Por Laura Puerto Moro: Literatura popular impresa en na Península Ibérica durante los Siglos de Oro: transmisión, textos, prácticas y representaciones) (revista Web of Science).
- Carlos Nogueira: “Epigrama”, in Sousa, Sérgio Guimarães de (org.), *Dicionário de Sá de Miranda*.
- Carlos Nogueira: “Sátira”, in Sousa, Sérgio Guimarães de (org.), *Dicionário de Sá de Miranda*.
- Carlos Nogueira: Recensão a: “Marcio Cappelli, *A Teologia Ficcional de José Saramago. Aproximações entre Romance e Reflexão Teológica* (Lisboa: Imprensa Nacional, 2019)”, in *Colóquio/Letras* (revista Web of Science).
- Carlos Nogueira: Recensão a: “Teresa Cristina Cerdeira, *Formas de Ler* (Belo Horizonte, MG: Editora Moinhos, 2020)”, in *Colóquio/Letras* (revista Web of Science).
- Carlos Nogueira: “Recensão a: Carlos Reis (org.), *José Saramago. Nascido para Isto* (Lisboa: Fundação José Saramago, 2020)», in *Colóquio/Letras* (revista Web of Science).

6. Atividades específicas de caráter científico, académico e cultural:

Vejam-se aquelas indicadas no ponto 3.

Além disso, organizar-se-ão ainda outras conferências e seminários por determinar.

7. Parcerias institucionais da Cátedra

a) Redes externas existentes (*centros de investigação, sociedade civil, empresas, entre outros*)

A CJS-UVigo já coordena a rede [JaRICCA \(Jangada - Rede Internacional de Cátedras, Centros de Investigação e Associações galegas e lusófonas\)](#) composta pelas seis cátedras Saramago existentes a nível mundial, outras quatro cátedras do Camões, I.P., três institutos de investigação (Estados Unidos, Galiza, Portugal), um grupo de investigação (Brasil), uma rede e uma associação cultural e pedagógica, além de aproximadamente 15 docentes e investigadores/es individuais.

Outras parcerias:

EIPCP – European Institute for Progressive Cultural Politics (Viena, Austria).

Department of Comparative Literary Studies, The University of Warwick.

Instituto de Literatura Comparada Margarida Losa, Universidade do Porto.

Editora Papalivros, Porto.

Associação cultural Tcharán, Porto.

b) Rede Camões (outras Cátedras, centros culturais, leitorados, centros de língua, coordenações de ensino, protocolos de cooperação)

Continuar-se-á a desenvolver e aprofundar os protocolos existentes com as cátedras, centros e associações da rede JaRICCA (cf. supra).

c) Atividades previstas em parceria com a Rede Camões (outras Cátedras, centros culturais, leitorados, centros de língua, coordenações de ensino, protocolos de cooperação)

Participação no Festival PoemaRia 2021.

Conferências, seminários e outras atividades culturais em colaboração com o Centro Cultural Português Vigo do Camões, I.P.

II Colóquio Internacional “Estar em casa com Adília Lopes: do privado ao político”, 30 de junho até 2 de julho.

d) Número aproximado de iniciativas a desenvolver no âmbito da Cátedra:

	≤ 25
	≤ 50
X	≤ 75
	> de 76

8. Suporte financeiro

a) Verbas atribuídas pelas diferentes entidades em 2020, no âmbito dos protocolos de cooperação da Cátedra (e percentagens relativas à totalidade do orçamento da Cátedra)

Fundação Eng.º António de Almeida:	€ 15.000,00	45,62 %
Camões, I.P.:	€ 10.000,00	30,41%
Universidade de Vigo:	€ 1.899,00	5,78 %
Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades do Governo de Espanha, projeto POEPOLIT II:	€ 1.700,00	5,17 %

Xunta de Galicia, grupo de investigação BiFeGa:	€ 4,280,00	13,02 %
Total:	€ 32.879,00	

b) Verba global adstrita pelas diferentes entidades à Cátedra em 2020:

€ 32.879,00

Verbas a atribuir pelas diferentes entidades em 2021 (segundo os dados disponíveis em dezembro de 2020):

Fundação Eng.º António de Almeida:	€ 15.000,00
Camões, I.P.:	€ 10.000,00
Universidade de Vigo (aprox.):	€ 3.000,00
Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades do Governo de Espanha, projeto POEPOLIT II (aprox.):	€ 3.000,00
Xunta de Galicia, grupo de investigação BiFeGa (min.):	€ 14.029,14
Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologia:	€ 1.500,00
Total (aprox.):	€ 46.529,14

Verba prevista para a execução do plano 2021 discriminada tendo em conta os pontos 4, 5 e 6 (aproximação):

4:	€ 24.029,14
5 e 6.:	€ 22.500,00
Total:	€ 46.529,14

c) Peso do apoio das diferentes entidades no Plano de Atividades 2021 (segundo os dados disponíveis em dezembro de 2020):

Fundação Eng.º António de Almeida:	€ 15.000,00	32,23 %
Camões, I.P.:	€ 10.000,00	21,49%
Universidade de Vigo (aprox.):	€ 3.000,00	6,44%
Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades do Governo de Espanha, projeto POEPOLIT II (aprox.):	€ 3.000,00	6,44%
Xunta de Galicia, grupo de investigação BiFeGa (min.):	€ 14.029,14	30,15%
Universidade Lusófona de Humanidades e Tecnologia:	€ 1.500,00	3,22%

d) A taxa de dependência identificada na alínea c) é passível de ser reduzida face a apoios por confirmar?

Estas taxas poderão variar em cada caso.

9. A Cátedra prevê contribuir em 2021 para o repositório científico Cátedras Camões/conteúdos digitais do Camões I.P. (em caso positivo prever em número os textos a remeter)?

A CJS contribuirá com todas as suas publicações previstas para 2021 (cf. ponto 5) para o repositório, sempre que os direitos de autor o permitam.

Vigo, 5 de janeiro de 2021



Burghard Baltrusch

Presidente do Comité Executivo da CJS

Aprovado na Assembleia de Membros Fundadores e Honoríficos do dia 20 de janeiro de 2021.

María Isabel Doval Ruiz

Vice-reitora de Responsabilidade Social, Internacionalización e Cooperación da Universidade de Vigo e Secretária da Comissão Executiva da CJS